

## Impressum

### Herausgeber

Geschäftsstelle  
 Koordinierter Sanitätsdienst  
 Worbentalstrasse 36  
 CH-3063 Ittigen  
 Telefon 031 324 28 42  
 Fax 031 324 27 44  
 E-Mail: info-ksd@gst.admin.ch

### Redaktionskommission

Esther Bärtschi,  
 Geschäftsstelle KSD, Ittigen  
 (Vorsitz und Redaktion)

PD Dr. med. Sergei Bankoul, Ittigen

Dr. med. Hugo Battaglia, Luzern

Pier Giorgio Donada, Lamone

André Künzler, Nyon

Bruno Messerli,  
 Geschäftsstelle KSD,  
 Ittigen (Redaktion)

Dr. med. Daniel A. Mühlemann,  
 Münsingen

Dr. med. Christian Sacher, Schwyz

Dr. med. Jürg Wyrsh, Tuggen

Dr. med. Mathias Zürcher, Basel

### Traductions

Jérôme Benoit, Unterdorf 9,  
 3233 Tschugg,  
 032 338 20 01, jbrans@bluewin.ch

Yve Delaquis,  
 Chemin Boiron Fontaine 3,  
 1132 Lully,  
 021 802 08 02  
 yve.delaquis@caralingua.com  
 www.caralingua.com

### Erscheinungsweise

Viermal jährlich  
 (23. Jahrgang)

### Auflage

10'500 Exemplare

### Redaktionsschluss 1/06

31. Dezember 2005

Redaktioneller Hinweis zur sprachli-  
 chen Gleichberechtigung:

Wird aus Gründen der Lesbarkeit nur  
 die männliche Form verwendet, sind  
 Frauen ebenso angesprochen.

ISSN 1660-9514

## Deutscher Teil

Editorial .....	3
SAMK-Kurs «Kriegs- und Katastrophenchirurgie in Genf» .....	4
Sanitätsdienstliche Führung im Grossereignis: Leitender Rettungssanitäter .....	7

## Publikationsorgan der SGOS

Editorial .....	11
Blauer Tag 2005 .....	12
Internationale Tagung SGOS: Wissenschaftliches Programm .....	14
Place et rôle des opérateurs de santé dans les Urgences Humanitaires Complexes .....	16
Chirurgiedienst der Armee: Turnaround gesucht .....	19
Erfahrungsbericht eines Einsatz-Chirurgen .....	22
«Les Suisses accumulent en général une nuit blanche par semaine» ...	27

## Partie française

Editorial .....	41
Cours ASIMC de «Chirurgie de guerre et de catastrophe» à Genève» ..	42
Ligne de conduite sanitaire en cas d'événement majeur: L'ambulancier leader .....	45

## Rubriken/Rubriques

Agenda D .....	29
Aktuell .....	30
Agenda F .....	49
Actuel .....	50
Adressen/Adresses .....	63
Bestellung von Unterlagen/Commande de documents .....	65

# PREMIERS SECOURS

www.ksd-ssc.ch